

## Journées d'Arménie en Isère du 9 septembre au 27 novembre 2011

A l'occasion des vingt ans de son indépendance, ces Journées de l'Arménie en Isère organisées avec la communauté arménienne et de nombreuses collectivités territoriales, sont l'occasion de consolider les liens qui unissent l'Isère et l'Arménie. C'est pourquoi le lancement des **Journées de l'Arménie en Isère** vous donneront l'occasion de mieux connaître avec bonheur ce pays encore méconnu du *vendredi 9 septembre 2011 au dimanche 27 novembre 2011*.



*Les Journées de l'Arménie en Isère  
« Vingt ans d'Arménie indépendante »*

*Le président du Conseil général*

**André Vallini**

*Député de l'Isère*

*et*

*La vice-présidente du Conseil général, chargée de la coopération décentralisée*

**Christine Crifo**

*ont le plaisir de vous inviter à l'ouverture officielle des Journées de l'Arménie en Isère et au vernissage de l'exposition « Arménie, terre du Caucase »*

**le mardi 20 septembre 2011 à 19 h 00**

*Ancien Palais du Parlement, place Saint André à **Grenoble***

*En présence de*

**Grégoire Atamian**, *président de la Maison de la culture arménienne de Grenoble et du Dauphiné*

✘ **Le programme :**

**A**u lendemain du génocide arménien de 1915, les survivants de la tragédie furent nombreux à prendre le chemin d'un exil douloureux et à se tourner alors vers la France, comme l'on se tourne vers une sœur, afin d'y trouver asile et réconfort.

Fidèles à leurs racines et fiers de leur culture, ces Arméniens ont eu à cœur en Isère aussi d'apporter à notre département leur courage et leurs talents, leurs richesses intellectuelles et artistiques. Je veux saluer les associations arméniennes de l'Isère pour le rôle essentiel qu'elles ont joué dans l'intégration des Français d'origine arménienne dans notre département et pour le rôle qu'elles peuvent encore aujourd'hui afin de favoriser les échanges culturels entre l'Isère et l'Arménie.

Dès 2004, j'ai engagé le Conseil général de l'Isère dans une coopération inédite et fructueuse avec la région du Gougarkunik en Arménie, dans les domaines de la culture, de la francophonie, de la santé et du tourisme.

A l'occasion des vingt ans de son indépendance, ces Journées de l'Arménie en Isère organisées avec la communauté arménienne et de nombreuses collectivités territoriales, sont l'occasion de consolider les liens qui unissent l'Isère et l'Arménie. Les multiples débats, rencontres et spectacles qui vont animer notre département pendant près de trois mois permettant aussi de faire découvrir et partager aux Isérois, notamment les plus jeunes, les richesses d'une civilisation à l'histoire millénaire.



André Vallini  
Président du Conseil général de l'Isère



Chaghiné Chlo  
Vice-présidente du Conseil général de l'Isère

**Hayastan ! Vive l'Arménie et vive l'amitié franco-arménienne !**

**EXPOSITIONS**

**Exposition 20<sup>e</sup> anniversaire « Arménie, Terre du Caucase »**  
 • Proposée par la Maison de la Culture Arménienne de Grenoble et du Dauphiné  
 > Palais du Parlement - Salle des Pas Perdus 100<sup>e</sup> Grenoble  
 > Du 16 septembre au 9 octobre 14h et 19h  
 soirée drama  
 Inauguration : 20 septembre à 19h  
 Informations : Maison de la Culture Arménienne de Grenoble et du Dauphiné 04.76.48.59.38

**Exposition photos « Coopération Isère-Arménie »**  
 > Palais du Parlement - Grenoble  
 > Du 16 septembre au 9 octobre 14h à 19h

**Exposition photos « Sullouk de Tol, un reportage au cœur de la vie et de l'habitat arménien en 2010 »**  
 > Article : Julien Paulin

**Grenoble**  
 > Maison de l'International - Paris des Droits de l'Homme  
 > Du 15 au 28 septembre - tous les jours sauf week-end 10h - 12h 30 / 14h - 18h  
 Inauguration : le 13 septembre à 18h 30

**Vienne**  
 > Mairie de Vienne (Centre Hospitalier Lucien Hucal, Hyde Apothec de Vienne...)  
 > Du 29 septembre au 20 octobre

**Exposition photos « Avoir 20 ans en Arménie »**  
 > Article : Julien Paulin  
**Romans-sur-Isère**  
 > Du 10 au 18 septembre

**RENCONTRES/DÉBAT**

**Vienne**  
 > Du 26 au 28 septembre  
**Grenoble**  
 > Conseil général - Hôtel du Département  
 > 3 au 7 octobre

**Anniversaire Célébration des 20 ans de l'Arménie indépendante**  
 > Maison de la Culture Arménienne de Grenoble  
 > 21 septembre à 19h 30

**Conférence de Raymond Revontian : « 20 ans après, l'Arménie et son environnement géographique »**  
 > Maison de la Culture Arménienne de Grenoble  
 > 28 septembre à 20h

**Rencontre - débat sur le chantier de Coopération et de rénovation de l'église de Goris**

**Grenoble**  
 > Maison de la Culture Arménienne de Grenoble  
 > 7 octobre à 18h

**Vienne**  
 > En présence des jeunes participants et des partenaires  
 • Proposé par l'Organisation Terre et Culture, en collaboration avec la Maison de la Culture Arménienne de Vienne  
 > Maison de la Culture Arménienne de Vienne  
 > 27 octobre à 20h 30  
 Informations : MCA / Organisation Terre et Culture 04.74.53.43.80

**FFWV documentaire et débat**  
 Conférence de : Nour Dominique HRCSDI  
 Espérance de M. Dantian pour dédicace

d'Asiabek, une occasion Arménienne  
 • Proposé par l'Association Cap Monde, en partenariat avec la Mairie de Chazey-sur-Isère  
 > Agence d'histoire (spécialité arménienne) : 20 ans (célébration 10 novembre)  
 > Salle Jean-Marion - 95 Allée des Laitiers - Chazey-sur-Isère  
 > 10 novembre à 18h  
 Informations : Luc Ichoulian 04.78.07.12.37  
 Hélène Mercier 04.24.32.83.72

**SPECTACLES/ANIMATIONS**

**Euro-musique**  
 (Groupe Goussan Achot de Goris) : revisite le patrimoine culturel et politique d'Arménie  
 Proposé par la ville de Vienne  
 Salle des Fêtes de Vienne - Place Marceau - Vienne  
 > 9 septembre à 20h  
 Salle des Fêtes de Septème - Place Publique - Septème  
 > 10 septembre à 20h  
 Parc de Loisirs de Gennevilliers - Estahin  
 > 11 septembre après-midi

**« Vous Êtes restés »**  
 (Théâtre et danse)  
 Compagnie « Des Ombres pleines les poches »

**Grenoble**  
 > Maison de la Culture Arménienne de Grenoble  
 > 7 octobre 20h  
**Romans**  
 > Théâtre de la Hede - Avenue du Chamone Miles  
 Chaudry - Romans  
 > 13 octobre à 20h 30  
 Entrée : 12 à 4 euros (abonnement)  
 18 euros (sans abonnement)

Informations Mairie de Romans :  
 Société Belmont 04.75.05.51.51  
 Laurence Lopez 04.75.05.55.58

**Vienne**  
 > Maison de la Culture Arménienne de Vienne  
 > 27 novembre à 16h 30  
 Informations : MCA 04.74.53.43.80

**Réception - Concert**  
 Participation de la Chorale Gonadzas dirigée par Monsieur Jean BERBERIAN  
 • Proposé par la Ville de Vienne en partenariat avec les Collectivités associées arméniennes

> Salle des Fêtes de Vienne - Place Marceau - Vienne  
 > 27 septembre à 19h  
 Informations : André Ichoulian 04.08.08.05.40  
 MCA de Vienne 04.74.53.43.80

**Mathée**  
 Vente de spécialités arméniennes  
 • Proposé par la Communauté Arménienne de Chazey-sur-Isère  
 > Espace du Château - Avenue Nor Haghin - Chazey-sur-Isère  
 > 2 octobre de 9h à 12h  
 Informations : Luc Ichoulian 04.78.07.12.37  
 Hélène Mercier 04.24.32.83.72



**25 ans d'Aide Médicale et Développement**  
 Découverte des actions en Arménie  
 > Océan des Villards - Meylan  
 > 9 octobre à 11h  
 Entrée libre - Apéritif offert / Buffet payant  
 Informations : Aide Médicale et Développement 04.76.66.08.53

**MADAR**  
 (Plat Traditionnel arménien)  
 • Proposé par la Communauté Arménienne de Chazey-sur-Isère  
 > Local du Château - Avenue Nor Haghin - Chazey-sur-Isère  
 > 23 octobre à 12h  
 Informations : Luc Ichoulian 04.78.07.12.37  
 Hélène Mercier 04.24.32.83.72

\*Mairie au dos

**Une coopération de territoire à territoire**

Depuis 2004, un programme de coopération décentralisée lie le Conseil général de l'Isère à la région du Gougarkunik.

En 2007, le Département s'unit à trois villes situées en Isère et dans la Drome, créant ainsi une coopération mutualisée. Chacune d'entre elles est jumelée avec une ville arménienne :

- Grenoble à Sévan, Romans à Yerdanis, Vienne à Goris

L'objectif est de favoriser un développement durable notamment en :

**DIVERSIFIANT L'ACTIVITÉ ÉCONOMIQUE GRÂCE AU TOURISME**

- Les activités développées s'appuient sur les richesses naturelles et culturelles locales, afin de les préserver et de les valoriser de façon durable.
- L'intercoopération s'illustre par des actions telles que la création d'un circuit touristique dans les régions du Gougarkunik et du Syunik et la mise en place d'une charte pour un tourisme local et durable.

**ENCOURAGEANT LES ÉCHANGES ÉDUCATIFS ET CULTURELS**

- Membre de l'Agence internationale de la francophonie, l'Arménie est attachée à la culture française. Ainsi, des cours de français sont organisés à destination d'un large public composé de scolaires, d'étudiants, de professionnels du tourisme, des agents des autorités partenaires et des enseignants de français.

**RENFORÇANT LES LIENS ENTRE INSTITUTIONS PUBLIQUES ET SOCIÉTÉS CIVILES À TRAVERS L'APPUI INSTITUTIONNEL** (défini par l'échange de bonnes pratiques entre autorités locales) **ET LE RENFORCEMENT DES SERVICES PUBLICS DE BASE**

- Domaine d'intervention prioritaire, la santé publique fait l'objet de nombreuses actions, comme la réhabilitation du service de chirurgie de l'hôpital régional de Gavar.



“Vingt ans d'Arménie indépendante”

**Maison de la culture Arménienne de Grenoble et du Dauphiné**  
 15 cours de la Libération et du Général de Gaulle 38100 Grenoble  
 04 76 48 59 38

**Conseil général de l'Isère**  
 Hôtel du Département  
 7 rue Famin lotour 38022 Grenoble  
 04 76 00 37 60

**Palais du Parlement**  
 4 Place Saint André 38000 Grenoble  
 04 76 00 37 60

**Maison de la culture Arménienne**  
 9 rue du Cirque 38200 Vienne  
 04 74 53 43 80

**Maison de l'International**  
 Paris des Droits de l'Homme  
 1 rue Hector Berlioz 38000 Grenoble  
 04 76 44 47 21



**Les Journées de l'Arménie en Isère**

**“Vingt ans d'Arménie indépendante”**

Expositions  
 Rencontres  
 Spectacles

SEPTEMBRE / NOVEMBRE 2011